

MANUALE D'USO

FRIGGITRICE AD ARIA

IT

INSTRUCTION MANUAL

AIR FRYER

EN

MANUEL D'UTILISATION

FRITEUSE À AIR

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

LUFTFRITTEUSE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

AIRFRYER

NL

MANUAL DE USO

FREIDORA DE AIRE

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

FRITADEIRA SEM ÓLEO

PT

BRUKSANVISNING

LUFTFRITÖS

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АЭРОГРИЛЬ

RU

BRUGERVEJLEDNING

FRITUREGRYDE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

FRYTKOWNICA BEZTŁUSZCZOWA

PL

KÄYTTÖOPAS

KIERTOILMAKYPSENNIN

FI

BRUKSANVISNING

LUFTFRITYRKOKER

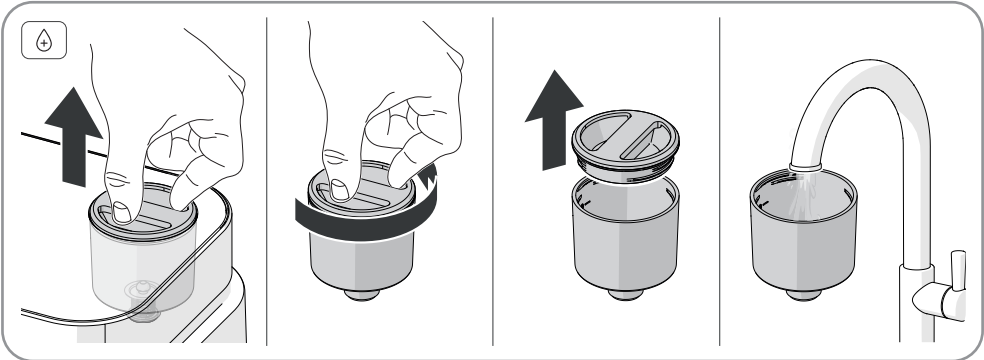
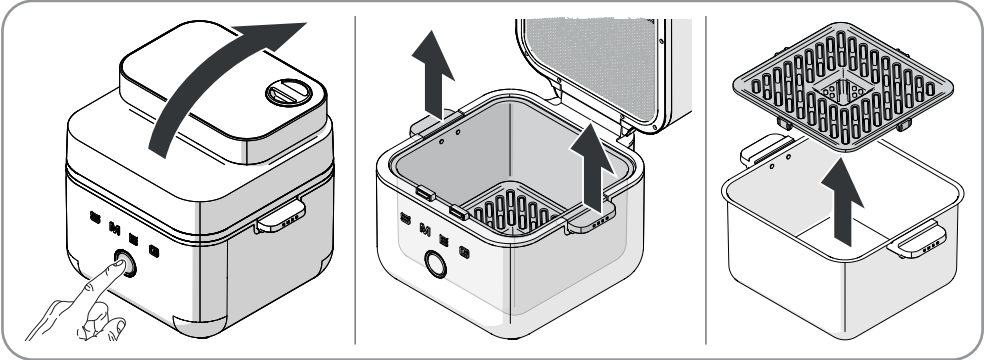
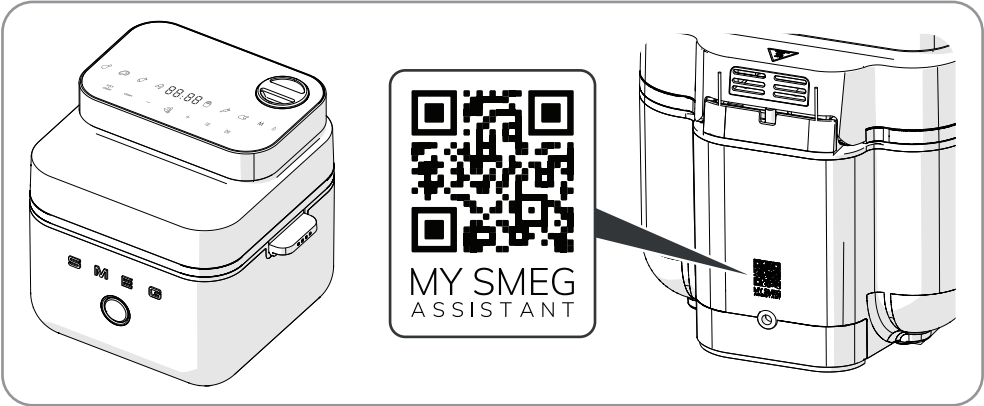
NO

دليل التعليمات

قلاية هوائية

AR

 smeg





Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant: digita il codice prodotto per consultare e scaricare la versione integrale del manuale.

Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal: enter the product code to view and download the full version of the manual.

Scannez le QR code pour accéder rapidement au portail My Smeg Assistant : saisissez le code produit pour consulter et télécharger la version complète du manuel.

Bitte scannen Sie den QR-Code für einen schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant: Geben Sie den Produktcode ein, um die vollständige Version des Handbuchs einzusehen und herunterzuladen.

Scan de QR-code om direct het My Smeg Assistant portaal te openen: voer de productcode in om de volledige handleiding te bekijken en te downloaden.

Escanea el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant: introduce el código del producto para consultar y descargar la versión completa del manual.

Digitalize o código QR para obter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant: introduza o código do produto para consultar e descarregar a versão integral do manual.

Skanna QR-koden för snabb åtkomst till portalen My Smeg Assistant: knappa in produktens kod och ladda ner den fullständiga versionen av bruksanvisningen.

Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant: введите код изделия, чтобы просмотреть и скачать полную версию руководства.

Scan QR-koden for hurtig adgang til My Smeg Assistant-portalen: indtast produktkoden for at se og downloade den fuldstændige udgave af manualen.

Zeskanować kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant: wpisać kod produktu w celu możliwości skonsultowania i pobrania pełnej wersji instrukcji obsługi.

Skannaa QR-koodi päästaksesi nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin: Syötä tuotekoodi, jotta voit tarkastella ja ladata käyttöoppaan täydellisen version.

Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant. Oppgi produktkoden for å lese og laste ned den fullstendige bruksanvisningen.

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول بسرعة إلى بوابة My Smeg Assistant: أدخل كود المنتج لاستعراض النسخة الكاملة من الدليل وتنزيلها.

**Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user,
Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer,
Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario,
Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren,
Важная информация для пользователя, Viktig information til brugeren,
Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle,
Viktig informasjon for brukere, معلومات هامة للمستخدم**



**Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen /
Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler /
Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات**



**Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال**



**Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento /
Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое
обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czystczenie i konserwacja /
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة**



**Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad /
Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности /
Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**



Avertissements

Avertissements

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main de l'utilisateur pendant tout le cycle de vie de l'appareil.

Usage prévu

Le non-respect des avertissements de sécurité et le manque de lecture des instructions pour la friteuse à air peuvent entraîner une utilisation inappropriée de l'appareil et entraîner des blessures corporelles.

- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Des utilisations non conformes pourraient causer des blessures.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteurs externes ou des systèmes de commande à distance.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur et à l'abri des intempéries.
- Cet appareil est destiné à la cuisson d'aliments dans des environnements domestiques et similaires tels que :
 - dans la zone de la cuisine pour le personnel de magasins, de bureaux et autres milieux professionnels ;
 - par la clientèle des hôtels, des motels et des résidences ;
 - dans les chambres d'hôtes et les gîtes ruraux ;
 - d'autres utilisations, comme dans les restaurants, les bars ou les cafétérias, sont inappropriées.

Avertissements généraux de sécurité

Suivez tous les consignes de sécurité pour une utilisation sûre de l'appareil :

- Cet appareil et ses parties accessibles deviennent très chauds durant l'utilisation. Tenez l'appareil hors de la portée des jeunes enfants. Ne touchez pas les éléments chauffants durant l'utilisation.
- Protégez vos mains avec des gants thermiques durant la manutention des aliments à l'intérieur de la cavité de cuisson.
- N'essayez jamais d'éteindre un incendie ou des flammes avec de l'eau : éteignez l'appareil et couvrez la flamme avec une couverture anti-incendie ou une autre couverture appropriée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sous la supervision et en recevant la formation d'adultes et de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez les enfants de moins de 8 ans loin de l'appareil et du cordon d'alimentation, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 8 ans s'approcher de l'appareil durant son fonctionnement.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent jamais être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le processus de cuisson doit toujours être surveillé. Un processus de cuisson à court terme doit être continuellement surveillé.



- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant la cuisson, car des graisses et des huiles, en surchauffant, pourraient s'enflammer.
- Faites attention.
- Ne versez pas d'eau directement sur la grille très chaude.
- Pendant la cuisson, le couvercle doit rester fermé.
- Après utilisation, laissez l'appareil refroidir. Ne touchez pas les surfaces intérieures de la friteuse et les éléments chauffants. Risque de brûlures !
- Mettez l'appareil hors tension après l'utilisation.
- N'utilisez ni ne conservez de matériaux inflammables à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas de vaporisateurs à proximité de cet appareil lorsqu'il est en fonction.
- Ne modifiez pas cet appareil pour ne pas annuler la garantie.
- Du personnel qualifié doit effectuer l'installation et les interventions d'assistance dans le respect des normes en vigueur.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil sans l'intervention d'un technicien qualifié.
- Insérez la prise dans une prise de courant conforme et équipée d'une mise à la terre.
- Ne retirez pas la mise à la terre.
- Ne tirez jamais le câble pour débrancher la prise.
- Les travaux de nettoyage ou d'entretien ne peuvent être effectués par des enfants âgés d'au moins 8 ans que sous la surveillance d'un adulte.

Avertissements pour cet appareil

- N'utilisez pas de détergents abrasifs agressifs ou corrosifs sur les parties en verre (ex. produits en poudre, détachants et éponges métalliques), de matériaux rugueux ou de racloirs métalliques tranchants, car ils peuvent rayer la surface, provoquant l'éclatement du verre. Utilisez éventuellement des outils en bois ou en plastique.
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- N'utilisez pas de produits en spray à proximité de l'appareil.
- N'obstruez pas les ouvertures, les fentes d'aération et d'évacuation de la chaleur.
- Danger d'incendie : Ne laissez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil en guise de chauffage ambiant.
- N'utilisez pas de vaisselle ni de récipients en plastique pas adaptés à la cuisson des aliments.
- N'introduisez pas de boîtes ou de récipients fermés à l'intérieur de la cavité de cuisson.
- N'exercez pas de pressions excessives sur le couvercle.
- Ne vous appuyez pas et ne vous asseyez pas sur le couvercle.
- N'installez pas / n'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de cuisinières à gaz ou électriques allumées.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation, la prise ou la base dans l'eau ou un autre liquide.



Avertissements

- Ne versez pas de liquides sur la prise électrique et sur la base d'alimentation.
- N'utilisez pas un adaptateur.
- N'utilisez pas une rallonge.
- Pour éviter tout danger, si le câble d'alimentation électrique est abîmé, contactez immédiatement le service d'assistance technique qui se chargera de le remplacer.
- Avant toute intervention sur l'appareil, désactivez l'alimentation électrique générale.
- Permettez le débranchement de l'appareil après l'installation, au moyen d'une prise accessible.
- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 4 000 mètres au-dessus du niveau de la mer.



Surface chaude

Les températures des surfaces accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

Informations sur la consommation d'énergie en mode éteint/veille

Les données techniques sur la consommation en mode éteint/veille de l'appareil peuvent être consultées sur le site « www.smeg.com » à la page consacrée au produit en question.

Branchement de l'appareil

Assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique sur le fond de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, contactez le service d'assistance technique pour leur remplacement.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

Responsabilités du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes et les biens, causés par :

- l'utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- la lecture omise du manuel d'utilisation ;
- l'altération même d'une seule pièce de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces détachées non originales ;
- la non observation des avertissements de sécurité.



Conservez soigneusement ces instructions. Si l'appareil est transmis à d'autres personnes, remettez-leur également ce mode d'emploi.

Ces instructions peuvent être téléchargées sur le site Web Smeg « www.smeg.com ».



Élimination

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la Directive européenne 2012/19/UE.

- Tous les appareils électriques et électroniques mis au rebut doivent être éliminés séparément des ordures ménagères, en les apportant dans les centres prévus à cet effet par le pays. En éliminant correctement l'appareil mis au rebut, on évitera des dommages à l'environnement et des risques pour la santé des personnes. Pour toute information concernant l'élimination du produit mis au rebut, veuillez contacter l'administration municipale, le service d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Description de l'appareil

Description de l'afficheur et du mode prédéfini



Pour plus d'informations sur les tableaux de cuisson, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation complet téléchargeable depuis le portail My Smeg Assistant ou le site Internet de Smeg www.smeg.com.



- Les températures et les temps de cuisson suggérés sont fournis à titre de règle générale pour des ingrédients frais. L'épaisseur, la quantité et l'humidité des aliments peuvent influencer le résultat. Réglez le temps de cuisson et la température selon vos besoins.
- Si vous faites cuire de grandes quantités d'aliments, n'oubliez pas de mélanger plusieurs fois afin d'obtenir un résultat de cuisson uniforme.



Description

	Préréglage	Fonction	Heure	Température	Réglable
M	Mode manuel	Crispy	10 min	200 °C	✓
	Ailes / cuisses de poulet	Juicy + Crispy (⊕)	35 min	200 °C	X
		Crispy	30 min	200 °C	✓
	Viande (côtelettes, steaks)	Juicy + Crispy (⊕)	25 min	200 °C	X
		Crispy	30 min	200 °C	✓
	Poisson (entier, filet)	Juicy + Crispy (⊕)	15 min	180 °C	X
		Crispy	20 min	180 °C	✓
	Crevettes	Juicy + Crispy (⊕)	10 min	180 °C	X
		Crispy	15 min	180 °C	✓
	Frites	Crispy	27 min	180 °C	✓
	Légumes	Crispy	20 min	180 °C	✓
	Poulet rôti	Crispy	45 min	200 °C	✓
Bouton		Action			
		Active la fonction JUICY+CRISPY			
		Active la fonction CRISPY			
		Diminue la valeur du temps et/ou de la température			
		Permet de passer du réglage de la température à celui du temps de cuisson (et vice versa)			
		Augmente la valeur du temps et/ou de la température			
		Parcourir les préréglages. Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que les préréglages souhaités s'affichent.			
		Démarrer la cuisson / Arrêt / Pause			



Utilisation

Avant la première utilisation



Risque de brûlures

Température élevée de l'appareil

- Le non respect de ces avertissements peut entraîner un incendie, des brûlures ou des ébouillancements.

- Éliminez les éventuels films de protection à l'extérieur et à l'intérieur de l'appareil y compris les accessoires.
- Enlevez les éventuelles étiquettes (à l'exception de la plaque contenant les données techniques).
- Enlevez et lavez tout (voir chapitre *Nettoyage et entretien*).
- Les éventuels résidus de viscose sur certains composants (par exemple les manettes) sont normaux lors du déballage et s'éliminent facilement à l'aide d'un chiffon humide.



Avant utilisation, vérifier que tous les composants sont intacts.



Ne touchez pas le panier pendant ou juste après l'utilisation, car il devient très chaud.



Pendant la cuisson, il est recommandé d'utiliser la grille fournie insérée dans le panier intérieur.

Allumage



Ne faites pas marcher le produit sans aliments : l'utilisation à vide peut compromettre son bon fonctionnement.

Accès à chaque utilisation

À chaque allumage, l'icône **M** clignote pour indiquer que le mode de cuisson est réglé sur Manuel (paramètre par défaut).



Pendant la cuisson, la lumière interne de la fenêtre de cuisson s'allume et s'éteint automatiquement. Ce comportement est tout à fait normal et conforme à une utilisation correcte du produit

Première utilisation

- Ne placez pas l'appareil électroménager sur des surfaces non résistantes à la chaleur.
- Placez la grille dans le panier.
- Ne remplissez pas le panier avec de l'huile ou d'autres liquides.
- Ne placez pas d'objets au-dessus de la friteuse.



Nettoyez la grille avant la première utilisation pour éliminer les éventuels résidus de fabrication.

Fonctions JUICY+CRISPY et CRISPY

L'appareil est équipé de deux fonctions de cuisson alternatives :

- **JUICY+CRISPY** : avec cette fonction, les aliments restent moelleux et juteux à l'intérieur, mais croustillants à l'extérieur.
- **CRISPY** : parfaite pour les frites, les collations et les plats qui doivent être dorés et parfumés.

Les deux fonctions ne peuvent pas être activées simultanément.



Utilisation



La fonction JUICY+CRISPY n'est pas disponible pour tous les préréglages : dans ce cas, il est possible d'utiliser uniquement la fonction CRISPY.

Si le préréglage sélectionné prend en charge les deux fonctions, les boutons JUICY+CRISPY et CRISPY seront visibles.



Lorsque la fonction JUICY+CRISPY est sélectionnée, l'icône  s'allume pour rappeler à l'utilisateur de remplir le récipient.



Dans la fonction JUICY+CRISPY, la température et le temps de cuisson ne sont pas réglables.



La fonction CRISPY est disponible à la fois en mode manuel et en mode prédéfini (sur tous les préréglages).

Dans cette fonction, la température et le temps de cuisson sont réglables.



Pendant la cuisson, lorsque la fonction JUICY+CRISPY est activée, il est possible qu'une légère fuite de vapeur se produise par le haut du couvercle. Lié à la ventilation ordinaire du produit, ce phénomène est tout à fait normal.

Pour plus d'informations sur les modes CRISPY et JUICY, veuillez vous reporter au chapitre 3.3 *Fonctions JUICY+CRISPY et CRISPY* du manuel d'utilisation complet téléchargeable depuis le portail My Smeg Assistant ou le site Internet de Smeg « www.smeg.com ».

Mode veille

Le produit passe en mode veille après 2 minutes d'inactivité.

L'afficheur indique le bouton  avec une lumière fixe.

Si vous appuyez sur le bouton , l'afficheur revient en mode manuel.

Cuisson avec départ différé

Pour programmer une cuisson avec départ différé :

- 1) Appuyez longuement sur l'icône . L'afficheur indique le minuteur de départ différé par défaut (5 minutes).
- 2) Réglez le minuteur.
- 3) Appuyez sur l'icône de démarrage .

Pour annuler le minuteur, maintenez l'icône de démarrage enfoncée .

Pour plus d'informations sur l'option de démarrage différé de la cuisson, veuillez vous reporter au chapitre 3.13 *Démarrage différé de la cuisson* du manuel d'utilisation complet téléchargeable depuis le portail My Smeg Assistant ou le site Internet de Smeg « www.smeg.com ».



Nettoyage et entretien

Avant d'effectuer l'opération de nettoyage, débranchez TOUJOURS la prise de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.



Attention

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore, d'ammoniaque, d'eau de Javel ou d'alcool sur les parties en acier ou à finition métallique (ex. anodisée, nickelée ou chromée).
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs.
- N'utilisez pas de matériaux rêches, abrasifs, ou de racloirs métalliques tranchants.

Nettoyage ordinaire quotidien

Pour une bonne conservation des surfaces, nettoyez-les régulièrement après chaque utilisation, après les avoir laissées refroidir.

Taches d'aliments ou résidus

Nettoyez la grille et le panier après chaque utilisation.

Évitez de faire frire les éventuels résidus restés à l'intérieur du panier.

N'utilisez ni éponges en acier ni racloirs tranchants.

Nettoyage des accessoires

- Nettoyage du panier et de la grille

Lavez au lave-vaisselle ou dans de l'eau chaude savonneuse avec une éponge douce ou un chiffon en plastique doux.

- Nettoyage de la friteuse

Versez le produit sur un chiffon humide puis passez-le sur la surface de la friteuse.

Ne lavez pas la friteuse au lave-vaisselle.

Pour plus d'informations sur le nettoyage, veuillez vous reporter au chapitre **4 Nettoyage et entretien** du manuel d'utilisation complet téléchargeable depuis le portail My Smeg Assistant ou le site Internet de Smeg « www.smeg.com ».